



Ausschreibung Praktikum 15.09. – 30.11.2015

Das Deutsch-Italienische Zentrum für Europäische Exzellenz schreibt einen **Praktikumsplatz** für den Zeitraum **vom 15. September bis 30. November 2015**. Das Angebot richtet sich an Studierende deutscher oder italienischer Universitäten mit guten italienischen bzw. deutschen Sprachkenntnissen und betrifft den Bereich **Tagungssekretariat / Rezeption**.

Ein Praktikantengehalt ist nicht vorgesehen; Villa Vigoni stellt für die Dauer des Praktikums eine kostenfreie Unterkunft in einer Dépendance des Deutsch-Italienischen Zentrums zur Verfügung.

Typische Aufgaben:

- Empfang und Betreuung der Tagungsgäste
- Vorbereitung der Tagungsmaterialien
- Koordination der An- und Abreisen der Tagungsgäste
- Kleinere Übersetzungen vom Italienischen ins Deutsche und Englische
- Aktenführung / Aktualisierung der Datenbank / Telefondienst / Fotokopien
- Versand von Einladungen etc.

Arbeitszeiten:

Die regulären Bürozeiten von 9:00 bis 13:00 Uhr und von 14:00 bis 18:00 Uhr (von Montags bis Freitags) können je nach Tagungsbetrieb geändert und ergänzt werden. Arbeitszeiten am Wochenende oder an Feiertagen können an den darauf folgenden Wochentagen ausgeglichen werden.

Unterkunft:

Die Praktikanten der Villa Vigoni werden kostenfrei in einer nahegelegenen "Praktikanten-WG" untergebracht ("La Darsena").

Für weitere Informationen oder um sich zu bewerben wenden Sie sich bitte an:

Dott.ssa Caterina Sala / Dott.ssa Francesca Salvadè (segreteria@villavigoni.eu).



Offerta stage 15 settembre – 30 novembre 2015

Il Centro Italo-Tedesco per l'eccellenza europea Villa Vigoni offre la possibilità di effettuare uno **stage** per i periodi **dal 15 settembre al 30 novembre 2015**.

L'offerta è rivolta a studenti universitari italiani e tedeschi che abbiano una buona conoscenza di entrambe le lingue.

Lo stage non è retribuito ma Villa Vigoni offre l'alloggio gratuito.

È prevista la collaborazione nell'ambito della **Segreteria convegni/Reception** di Villa Vigoni.

Mansioni tipiche:

- ricevimento ospiti
- preparazione del materiale da distribuire durante i convegni
- coordinamento degli arrivi e delle partenze
- brevi traduzioni (in tedesco e/o in inglese)
- archiviazione pratiche / aggiornamento database / telefonate / fotocopie
- invio di inviti ecc.

Orari di lavoro:

Orario regolare: 9.00-13.00; 14.00-18.00 (da lunedì a venerdì).
Può variare secondo le esigenze dell'attività convegnistica. Ore di lavoro nel fine settimana possono essere recuperate nei giorni feriali seguenti.

Alloggio:

Gli stagisti di Villa Vigoni vengono ospitati in una dépendance adibita a tale scopo ("La Darsena").

Per informazioni e per proporre la propria candidatura rivolgersi a:

Dott.ssa Caterina Sala / Dott.ssa Francesca Salvadè (segreteria@villavigoni.eu).